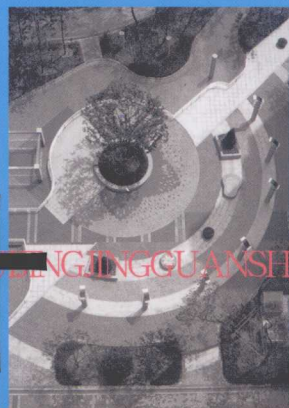


韩国水景

景观设计

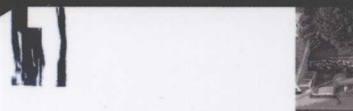
HANGUOSEI JINGGUAN SHEJI

HANGUOSEI JINGGUAN SHEJI



(韩) 朴景子 主编
权基洪 译

中国建筑工业出版社



韩国水景景观设计

(韩) 朴景子 主编
权基洪 译



中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国水景景观设计 / (韩) 朴景子主编, 权基洪译,
北京: 中国建筑工业出版社, 2007
ISBN 978-7-112-09584-1

I. 韩... II. ①朴...②权... III. 理水(园林)—景观—园林设计—韩国 IV. TU986.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 118667 号

韩国自古以来一直把水景作为环境景观的中心, 挖地造池, 池中建岛, 池边造山, 山上建亭, 亭边植花木。

随着现代城市的发展, 水景设计及建造技术, 包括生态水景已发展得相当迅速。现在, 在城市广场、住区、公共建筑周围及公园等地广泛地建造了各种水景设施。

本书选用了韩国 29 项优秀的水景作品实例, 分别介绍了韩国传统水景、现代水景及生态水景。实例内容包括平面图、剖面图、细部施工详图、设施装置详图及材料等。

本书可作为城市景观、环境艺术、城市规划、建筑设计、风景园林等工程技术人员及相关的大专院校师生学习参考。

责任编辑: 王玉容

责任校对: 安 东 王 爽

韩国水景景观设计

(韩) 朴景子 主编

权基洪 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
卓越非凡(北京)图文设计有限公司设计制作
北京盛通印刷股份有限公司印刷

*

开本: 880 × 1230 毫米 1/16 印张: 10 1/4 字数: 249 千字
2008 年 1 月第一版 2008 年 1 月第一次印刷
印数: 1—2000 册 定价: 90.00 元
ISBN 978-7-112-09584-1

(16248)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

前言

位于东北亚的中国、韩国和日本早在古代就已经形成统一的文化圈，韩国的三国时代传统的园林空间已显现出与其他两国具有很大的共同点。在中国景观意念里非常重视山和水，把大自然的山水经过人工的加工造成景观空间。上述东北亚三国都把水池和假山作为景观空间的中心。

在韩国传统的景观和其他两国一样，把水池作为景观的中心，挖地造池，并在水池里建造小岛，水池边上建造假山，山上又建造亭子，周围种植各种植被。水池里的小岛又往往赋予一种神仙思想，以象征三清山。

在西方文艺复兴时代，意大利重视别墅庭院里建造华丽的梯级式水池和喷泉，法国在建造凡尔赛宫殿时已经引入了多种喷水技法，使之成为现代水景的蓝本。用水营造自然活力的这种水景给现代城市居民提供了能够重新获得生机的很好的休憩场所。水景已成为现代景观空间的中心，并且水景的技法也不断发展，随处都能看到喷水、喷泉和梯级式水池。

在韩国，随着现代城市的开发，水景技法也得到了长足的发展，如近年来在首尔的清溪川改造项目中引进了各种各样的喷泉和梯级式水池。现在，在住宅社区、大型建筑周围和公园里广泛地采用了各种水景设施。

本书着重介绍了韩国的传统水景，韩国水景旗舰现代产业开发的公共建筑里的水景设施、阿库阿水景公司的清溪川喷水的各种水景设施及爱高宅公司（生态技术公司）的治理生态河川的经验。

我们期待着在世界各国更好地发展和完善并利用各种水景设施。

朴景子

2006.11.30

目 录

一、传统水景	1
(一) 韩国的古代宫殿水景渊源	2
(二) 宫殿水景	5
(三) 民宅 / 全罗道水景	11
(四) 民宅 / 庆尚北道水景	13
(五) 官衙水景	16
(六) 寺庙水景	18
二、现代水景	19
(一) 清溪川始点部广场壁泉	20
(二) 济州岛山池川台阶式瀑布	27
(三) 安养中央公园水景	34
(四) 富平狮子溪谷相约广场水景	41
(五) 济州岛美千堀水景	51
(六) 旌善画岩观光胜地——泉浦金矿村水景	54
(七) 济州岛外岛公园水景	56
(八) 庆尚北道义城双溪川水景	58
(九) 高扬近邻公园水景	71
(十) 首尔汉江周围复合建筑水景	77
(十一) 始兴市银杏洞美观广场水景	80
(十二) 平泽通伏洞体育公园水景	87
(十三) 2004 北汉山水景	90
(十四) 三星生命总部水景	104
(十五) 富川中洞石川公园水景	107
(十六) 富川中洞吉州公园水景	110
(十七) 中溪洞寒内公园水景	112
(十八) 安山高盏 1 期大字住宅社区水景	114
(十九) 清州凤鸣水景	116
(二十) 2003 盆塘 I 空间 1 水景	118
(二十一) 2005 松岛 I 公园水景	121
(二十二) 2002 水原网浦 2 期水景	133
(二十三) 2004 南扬州好评水景	140
三、生态水景	149

一、传统水景

（一）韩国的古代宫殿水景渊源

雁鸭池是1975~1976年间被发掘，并确认它是韩国统一新罗时代的皇家苑池，成为韩国最古老的景观遗址。

韩国统一新罗时代正是中国的唐朝时代。唐朝首都长安有三个宫殿，其中作为皇家的中心宫殿大明宫位于禁苑的东侧，园林的中心是太液池。因为太液池里有蓬莱岛，大明宫称作人间仙界。其实体现道教神仙思想的园林传统可以追溯到更早的年代。秦始皇时期曾建造过上林苑，挖池填土营造了蓬莱岛。汉武帝时期在上林苑里挖太液池，并在池中建造了蓬莱、方丈和瀛洲三岛。后来皇家园林大都沿袭了这个传统。

在日本，飞鸟时代的岛庄遗址中发现了城郭遗址。在城郭遗址中发掘了飞鸟京遗迹园池的部分遗址，发现园池中有两个小岛。在奈良后期的东园池里又发现了一个小岛。我们认为这种园林景观也许受到雁鸭池的影响。在奈良时代的城市规划中已有三神山的记录。因此从这些考证中可以想像在日本的飞鸟时代以后，建造园林时也建造了三神山。

在韩国有记录证明，在百济时代的宫南池有方丈仙山，在雁鸭池也有三个小岛。我们认为这三个小岛是依照道教神仙思想建造的三神山。在新罗的龙江洞园池的发掘过程中发现了两个小岛，在发掘渤海御花园池的过程中也发现了两个小岛，我们认为，这些也是三神山的遗迹。

从雁鸭池的发掘来看，雁鸭池是方形规划，西边到南边是直线，北边到东边是曲线，而东边是复杂的曲线。池中有三个小岛，西岸发现五个建筑遗址，在西侧则有走廊环绕的临海殿遗址。根据记载，雁鸭池的东侧建造了巫山十二峰。雁鸭池的南侧西侧发现了城墙遗址。

通过雁鸭池和中、日古代园池的比较分析，可以看出都有共同的思想背景，都浓厚地表现出北宫后庭的特点，园池都在宫廷的东侧，并具有可游玩和宴会的功能。

从百济宫南池的望海亭和雁鸭池临海殿的名称中可以看出，当时他们把园池象征为大海。根据文献记载，园池里种植了珍贵的花木，豢养了奇异的禽兽。我们从文献的记载和花粉的分析可以了解到植物的种类。雁鸭池和日本奈良的平城京左京三条二坊园池的水下都种植了水生植物。

在中国的隋代西苑、日本奈良的平城京左京三条二坊园池、高句丽的安鹤宫和新罗的鲍石亭中都发现了水池遗址。

雁鸭池营造了独特的空间构造。根据景观结构分析可以断定池西侧的中心建筑遗址。根据空间结构的分析可以感受到无限广阔的大海。这些空间结构是矩形及同比率矩形规划，并用黄金分割率周密设计的。雁鸭池又具有个性化的文化特点，反映新罗人独特的美学观点，是统一新罗的经典园池。

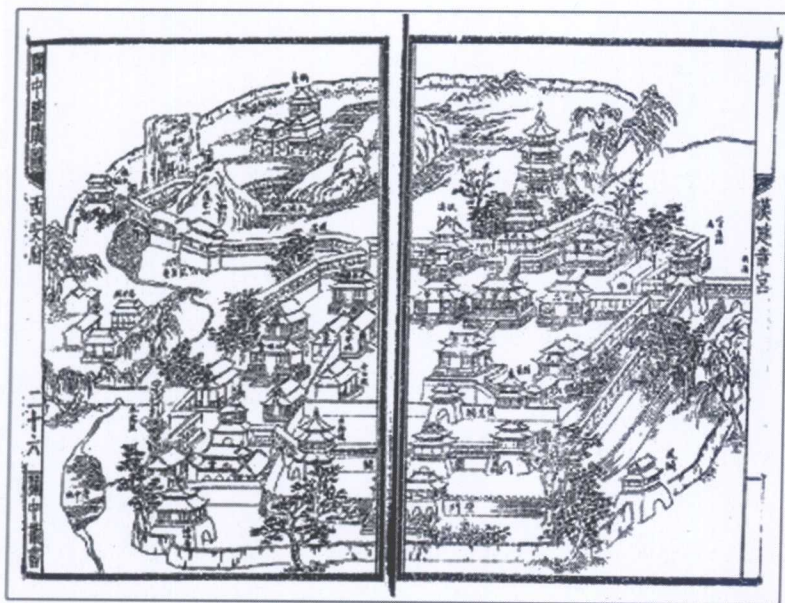


图1 汉建章宫（关中遗址园志）



图2 平城宫东院庭院模型图

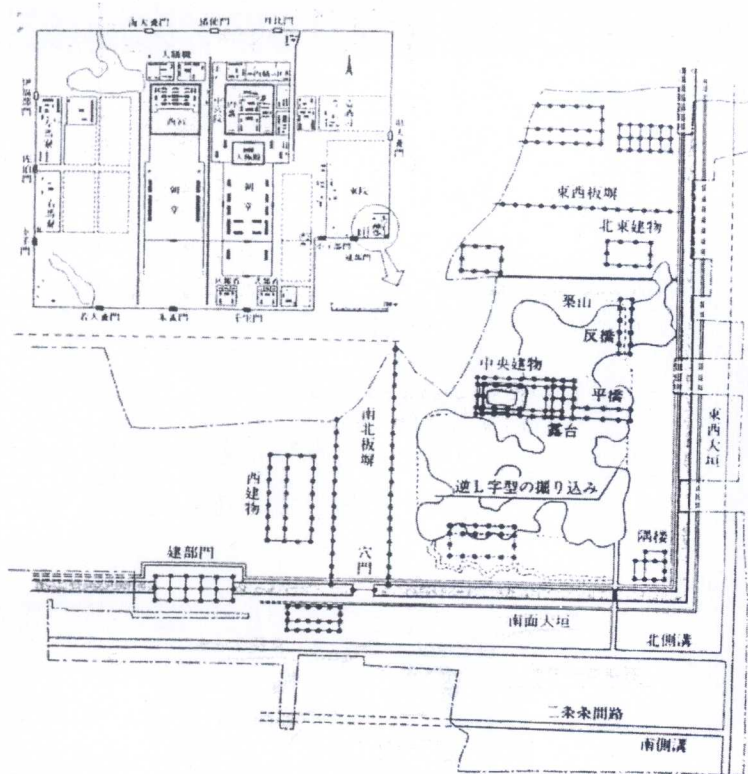


图3 奈良时代后期的东院庭院遗址
(根据“平城宫东院庭园发掘调查和复制”整理《日本历史》617号)



图4 鲍石亭



图5 雁鸭池航空照像

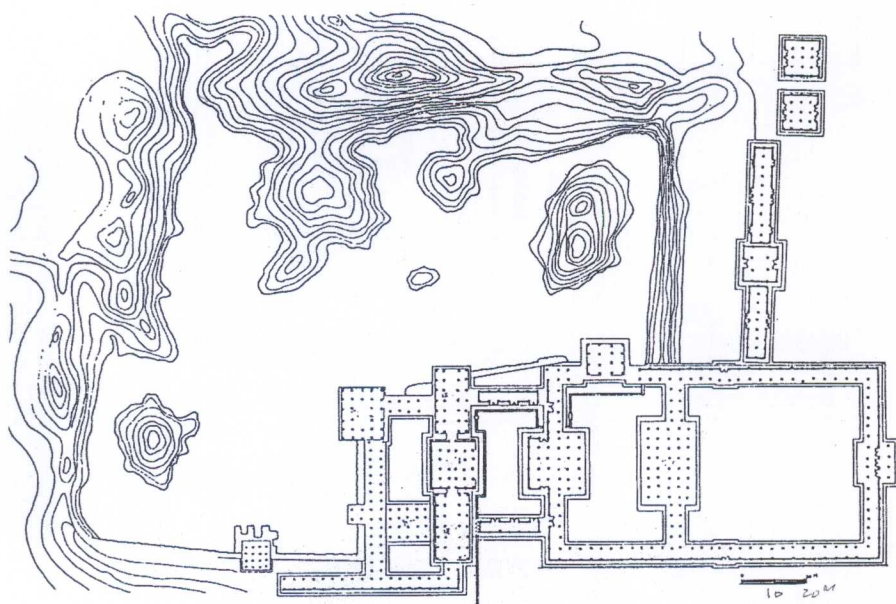


图6 雁鸭池平面图

（二）宫殿水景

作为古朝鲜的正宫——景福宫是古朝鲜建国后马上建造的（1394年12月4日动工）。景福宫有两个园池，一个是庆会楼的方池，另一个是香远亭的莲花池。

庆会楼的方池是古朝鲜王宫园池里规模最大的园池。池中有三个长方形的小岛，其中在最大的东侧小岛上建造了庆会楼。它的西侧有两个南北排列的小岛，叫做万寿山。原来的方池周围有石墙，营造了十分安逸的空间。

香远亭的莲花池是世祖2年（1456年）在后院翠露亭里挖地建池后种植莲花的。1876年（高宗10年）在翠露亭北侧建造了乾清宫。小岛上建造了香远亭。香远亭是六角双层楼阁。并在池子北侧建了连接香远亭的翠香桥。现在看到的翠香桥是于1953年改建的。



图7 景福宫庆会楼池



图8 景福宫香远亭池

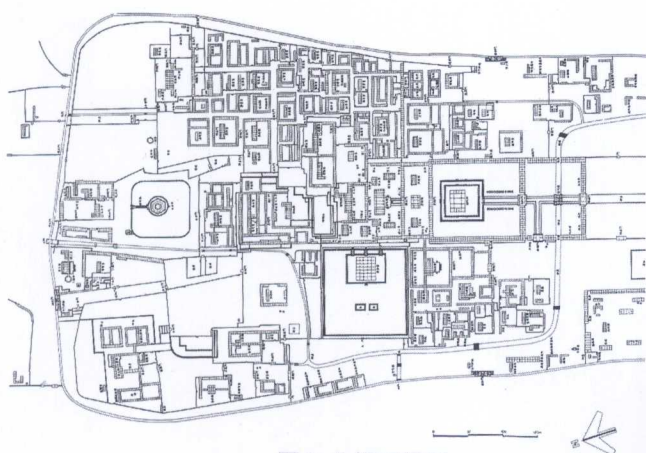


图9 北阙图模型



图10 香远亭池入水口

昌德宫的芙蓉池除南面敞开外，三面环抱于丘陵中。芙蓉池的西侧有“四井记碑阁”，北侧地形陡峭，沿多个花坛通过渔水门可以拾级而上。中心区建造了宇合楼和书香阁，楼阁后面左右两旁建造了喜余亭和月光风观。东侧建有侯花堂，其周围和东侧有开阔的广场。这个广场是后院里人工造就的空间。

“东阙图”描写的可能是在芙蓉池和爱莲池里划船游玩的情景。

而且，方池里建造了圆形小岛，方池圆岛象征着阴阳五行思想里的天圆地方之说。在爱莲池中的爱莲亭是肃宗18年（1692年）建造的。爱莲池的入水口处理得非常精妙。



图11 东阙图



图12 芙蓉亭池



图13 芙蓉亭池入水口

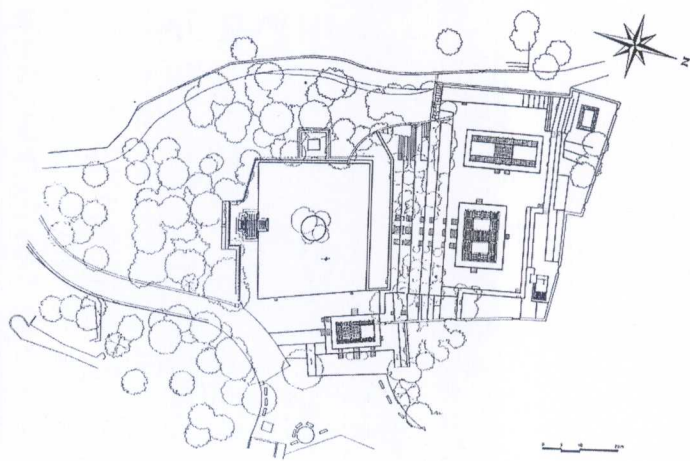


图14 芙蓉亭平面图



图 15 昌德宫的爱莲亭池

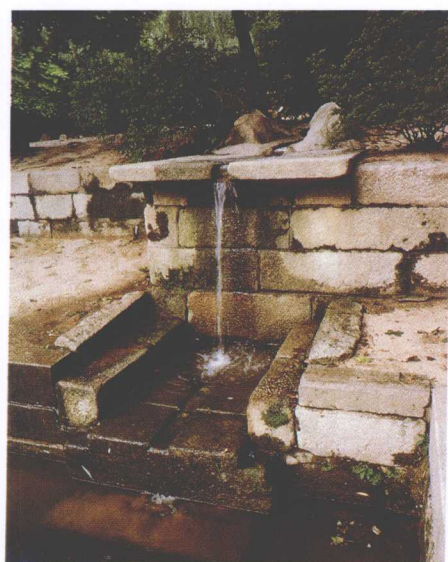


图 16 爱莲亭池的入水口



图 17 昌德宫清心池的冰玉池

昌庆宫原来是成宗居住的寿康宫，于成宗 14 年（1483 年）建造。在通明殿西侧石池南北长 12.8m，东西长 5.2m，周围用正方形围墙围住，池岸周围建造雕刻精妙的石栏。石池上面东西方向建有石桥。石池水中的石粉上立了两个怪石和一个台石。石池北侧 4.6m 处有泉水。泉水通过直线水渠流入到池中。



图 18 昌庆宫的通明殿入水口

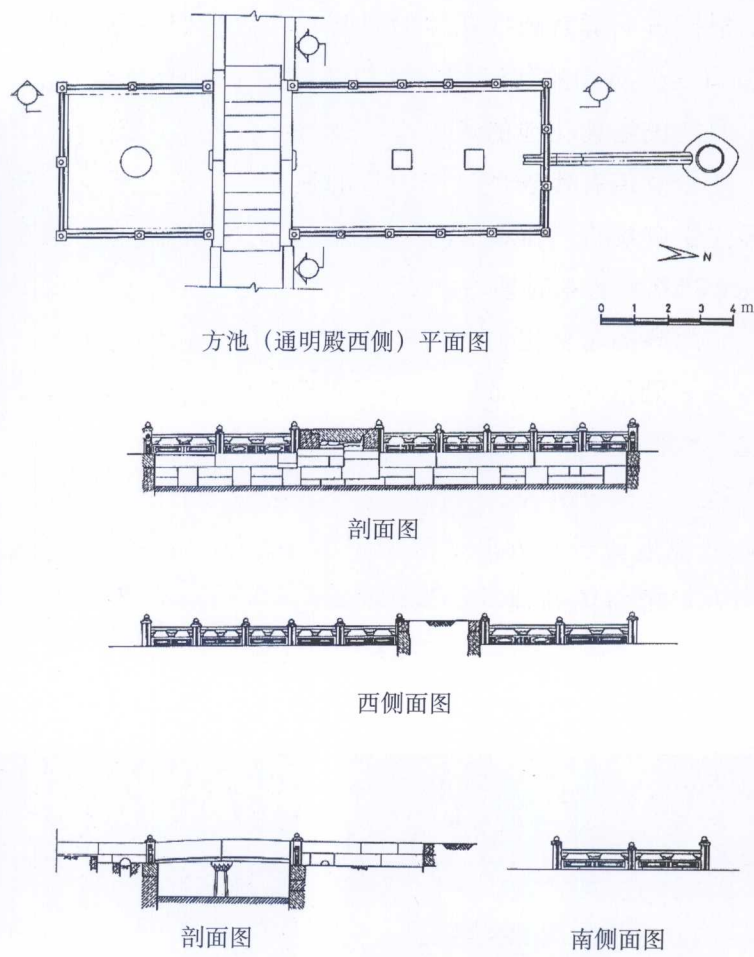


图 19 通明殿池平、剖面图

(三) 民宅/全罗道水景

根据古朝鲜宫阙莲花池的考察，可以肯定一是莲花池大部分建在湿地上；二是同时建造了具有休息和宴会功能的建筑物；三是莲花池的形态大部分都是方形；四是池岸处理都用了长台石。

观赏民宅莲花池的最好季节是每年7~8月份，这个时候的莲花池给人以心旷神怡的感觉。

在全罗道有代表性红花绿叶的莲花池当属位于全罗南道华顺郡沙平里的临对亭莲花池。根据闵胄显先生文集的“临对亭记”记载，临对亭始建于公元1500年代末，后来废弃了300多年后，到了公元1860年哲宗时期重修。

临对亭的名称出自中国宋代儒家周茂淑的“终朝临水对庐山”诗句。临对亭的山下有个小方池，池中央有圆形小岛。莲花池有两个叫名，一个叫做“披香池”，有香飘万里的寓意；另一个名叫“揖清堂”，意思是盛开莲花的莲花池搂抱清新的香气。

莲花池又分为左、右两个部分。这两个部分各自都有小岛。右侧的池近似于四边形带一个小岛，左侧的池近似于长方形带两个小岛。这两个池中都盛开红色的莲花。

人们把白色的莲花视为珍品。

全罗南道康津郡城田面金塘里白莲亭的莲花是白色的。传说是80年前由红莲变为白莲。白莲亭

是345年前这个地方的第一任县官李楠所建。当时他看到这个地方的山水甚为秀丽，便挖池建亭，并把挖出来的土堆成小岛。

以上讲的是莲花池，但讲到莲花池不能不讲莲花池边上的百日红。百日红是7~9月开花，开花期为100天左右。在盛开花瓣的莲花池边盛开百日红，使人们好像进入了世外桃源的仙境。



图20 白莲亭莲花池



图 21 临对亭的莲花池



图 22 临对亭方池



图 23 明玉轩莲花池



图 24 百花亭莲花池



图 25 德津公园莲花池的红莲